

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
HD30/75 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654373**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **15.04.10**

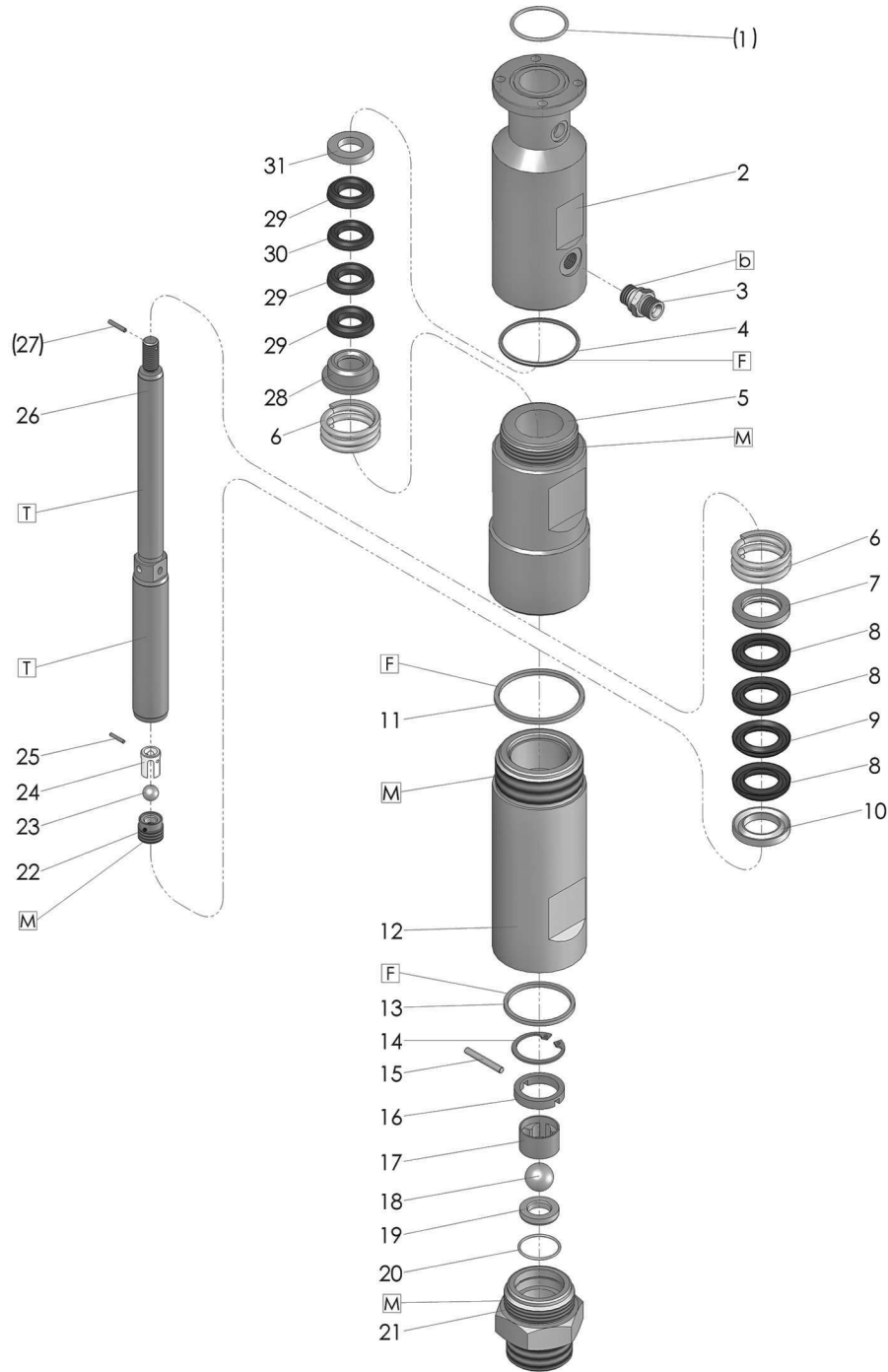


Bild:0654373E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Materialpumpe
Material pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654373**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **15.04.10**



HD30/75 -R-

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0630514	1	D	O-Ring	o-ring	joint torique
2.	0654367	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
3.	0210854	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
4.	0640147	1	D	Dichtring	gasket	joint
5.	0654368	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
6.	0634463	2		Druckfeder	spring	ressort
7.	0643706	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
8.	0643723	3	V,R	Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
9.	0632285	1	V,R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
10.	0643707	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
11.	0465852	1	D	Dichtring, eckig	gasket	joint
12.	0644612	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
13.	0218162	1	D	Dichtring, eckig	gasket	joint
14.	0641146	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
15.	0641129	1	V,R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
16.	0641069	1		Hülse	sleeve	douille
17.	0605743	1		Kugelführung V2A	ball guide	guidage de bille
18.	0410225	1	V,R	Kugel R	ball	bille
19.	0412376	1	V	Ventilplatte HM	valve plate	plateau de soupape
20.	0631442	1	D	O-Ring	o-ring	joint torique
21.	0643843	1		Ventilgehäuse BV	valve housing	corps de vanne
22.	0618586	1		Ventilschraube kpl. M16x1	valve screw cpl.M16x1	vis à soupape cpl.M16x1
	0618578	1		Ventilschraube	valve screw	vis à soupape
	0618551	1		Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
23.	0410195	1	V,R	Kugel 10	ball	bille
24.	0648573	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
25.	0647394	1	V,R	Zylinderstift V2A 2x12	cylindrical pin V2A 2x12	goupille cylindrique V2A 2x12
26.	0654372	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
27.	0640133	1	R	Spannhülse-Fst.V2A 2,5x14	tension	goupille
28.	0643703	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
29.	0643722	3	V,R	Manschette	packing ring	joint
30.	0632284	1	V,R	Manschette	packing ring	joint
31.	0643705	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
	0654374	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0654375	1		Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, Klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Materialpumpe
Material pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654373**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **15.04.10**



HD30/75 -R-

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045